



Transformation

Transformation is the Champlain Local Health Integration Network (LHIN) electronic newsletter. Please share it with colleagues, clients, friends and family.

"Healthy, caring communities supported by health services of choice that achieve results – today and for the future."

Transformation est le bulletin électronique du Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain (RLISS). S.V.P. partagez cette information avec vos collègues, clients, ami(e)s, et famille.

"Des collectivités en santé qui prennent soin des leurs, avec l'aide de services de santé de qualité permettant d'atteindre des résultats concrets – aujourd'hui et demain."

FEBRUARY-MARCH 2010

In this newsletter:

- [eConsultation Project to Improve Access to Specialists](#)
- [Workshops Now Available for Chronic Disease Sufferers](#)
- [Ambitious New Health Plan to Launch Next Month](#)

eConsultation Project to Improve Access to Specialists

By improving communication between family physicians and specialists, it's expected that patients' needs will be met sooner and more effectively.

[Read more...](#)

FEVRIER-MARS 2010

Dans ce bulletin:

- [Projet de consultation électronique dans le but d'améliorer l'accès aux spécialistes](#)
- [Une série d'ateliers conçue pour ceux qui souffrent de maladies chroniques](#)
- [Lancement du plan ambitieux de service de santé intégré](#)

Projet de consultation électronique dans le but d'améliorer l'accès aux spécialistes

Grâce à l'amélioration des communications entre les médecins de famille et les spécialistes, on devrait répondre aux besoins des patients plus rapidement et plus efficacement.

[Apprenez-en plus...](#)

Workshops Now Available for Chronic Disease Sufferers

Participants pre-register for the six-session workshop, which is free-of-charge. They also receive, at no cost, the Living a Healthy Life with Chronic Conditions reference book.

[Read more...](#)

Ambitious New Health Plan to Launch Next Month

With a person-centred approach, and based on three strategic directions, the Integrated Health Service Plan (IHSP) 2010 – 2013 aims to ensure the health care needs are met for all Champlain residents through integrating the health . . .

[Read more...](#)

Une série d'ateliers conçue pour ceux qui souffrent de maladies chroniques

Tous les participants doivent s'inscrire au préalable à l'atelier gratuit de six séances. Ils reçoivent gratuitement un manuel de référence « Vivre en santé avec une maladie chronique ».

[Apprenez-en plus...](#)

Lancement du plan ambitieux de service de santé intégré

Le Plan de service de santé intégré (PSSI) 2010-2013, qui est fondé sur une approche axée sur la personne et sur trois orientations stratégiques, vise à faire en sorte que tous les besoins des résidents de Champlain soient comblés grâce à un système de santé intégré à l'échelle locale.

[Apprenez-en plus...](#)

About the LHIN

The Champlain LHIN has a mandate to plan, coordinate and fund health services for the Champlain region. The area includes the cities of Ottawa and Cornwall, and stretches to Algonquin Park in the west and to Hawkesbury in the east.

www.champlainlhin.on.ca

[Read more...](#)

Notre RLISS

Le RLISS de Champlain a pour mandat de planifier, coordonner et financer les services de santé dans la région de Champlain. Cette région comprend les villes d'Ottawa et de Cornwall, et s'étend du Parc Algonquin à l'ouest jusqu'à Hawkesbury à l'est. www.rliisschamplain.on.ca

[Apprenez-en plus...](#)



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainlhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rliisschamplain.on.ca>



Transformation

Transformation is the Champlain Local Health Integration Network electronic monthly newsletter.

"Healthy, caring communities supported by health services of choice that achieve results – today and for the future."

eConsultation Project to Improve Access to Specialists



In January 2010, an eConsultation pilot project was launched in the Champlain region to improve patient care by increasing primary care physicians' access to specialists. By improving communication between family physicians and specialists, it's expected that patients' needs will be met sooner and more effectively.

Many patients require the expertise of a medical specialist. In the current system, family physicians typically access specialists through either a formal consult or referral request, which involves patient visits to the specialist. The patient may wait months and overcome transportation challenges to see the specialist. The specialist may then determine that diagnostic testing is required before treatment, resulting in more delays for the patient.

In the pilot, called the Champlain BASE (Building Access to Specialists through E-consultation), participating family physicians submit a consult request to participating specialists through a web-based tool. The request is processed and assigned to an appropriate specialist, who has a designated period of time to respond. Depending on the individual request, and using the web-based tool, the specialist may be able to:

- 1) provide the primary care physician with answers to questions and avoid the need for the patient to see the specialist,
- 2) request additional information before being able to provide advice, or
- 3) recommend a formal referral, in which case any additional diagnostic tests, courses for treatment, etc., may be requested and completed **before** the appointment.

Two researchers are leading the project: specialist Dr Erin Keely (Chief, Division of Endocrinology and Metabolism at The Ottawa Hospital [TOH]), and family physician Dr Clare Liddy (TOH's Riverside Family Health Team, and Clinical Investigator at Elisabeth Bruyère Research Institute's

CT Lamont Primary Health Care Research Centre). Drs Keely and Liddy submitted their proposal for the pilot to the [TOH Academic Medical Organization](#), which approved and funded the proposal.

The Champlain LHIN, The Ottawa Hospital, Winchester District Memorial Hospital, and Bruyère are collaborating on the project. The LHIN's [Collaboration Space](#) is being used to meet the project's objectives within time and cost constraints. The Collaboration Space went live in 2009, and has its infrastructure housed at the Winchester hospital's facilities. The eConsultation project has therefore also benefited from the support of the Winchester hospital IT team, as well as rapid involvement of the lead group of family physicians in the Winchester community (coordinated through Chief of Family Medicine, Dr. Chuck Adamson).

The pilot is scheduled to run through June 2010. At the January 2010 launch, 11 family physicians and 7 specialists (covering 3 specialties: endocrinology, rheumatology, and nephrology) were registered to participate in this pilot, and these numbers have since grown.

For more information, please contact Amir Afkham, Champlain LHIN Senior Project Manager (613.747.3235 or amir.afkham@lhins.on.ca).

Workshops Available for Chronic Disease Sufferers

New Program Offers Workshops, Promotes Self-Management

A workshop series is now available to people with chronic conditions, and those who support them. As part of the Living Healthy Champlain program, the "Living a Healthy Life with Chronic Conditions" workshop is offered throughout the year in the Champlain region, providing skills, information and resources to help people better manage their symptoms and daily life. Chronic conditions include Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD), asthma, diabetes, kidney disease, stroke, heart disease, and others.



Participants pre-register for the six-session workshop, which is free-of-charge. They also receive, at no cost, the Living a Healthy Life with Chronic Conditions reference book. The weekly, 2½ hour, active-participation based sessions cover topics including:

- healthy eating
- exercise
- pain and fatigue management
- stress management
- communicating with your healthcare professional
- managing medications; and
- planning and problem solving.

Each week, participants set individual goals and work to accomplish them during the following week.

Workshop leaders are trained volunteers or health care professionals, many of whom have chronic conditions themselves.

Bruyère Continuing Care, Champlain Community Care Access Centre, Élisabeth Bruyère Research Institute and the Champlain LHIN are partners in the project.

The “Living a Healthy Life” workshop is a licensed program developed and researched at Stanford University. It follows a standardized format that is proven to help people learn to better manage the symptoms of chronic conditions. It is considered a best practice in chronic disease self-management and is offered in over 25 countries around the world. The LHIN is working towards making these programs available in all parts of our local health region.

“Managing your own condition is a key part of living a healthy life and we know this is not always easy,” said Karen Patzer, Champlain LHIN Senior Planner. “The Living Healthy Champlain program is a great way for people living with chronic conditions to gain skills and learn new information from others in similar situations.”

The workshop schedule is updated regularly. Currently, sessions are scheduled in Ottawa, Petawawa and Renfrew. For more information on the workshop and other chronic condition resources, please visit [Living Healthy Champlain](#), or call toll-free 1.877.240.3941.

Ambitious New Health Plan to Launch Next Month

Transforming Health Care: One Person at a Time

The Champlain LHIN's next strategic plan for the region's health system goes into effect April 1, 2010.

With a person-centred approach, and based on three strategic directions, the Integrated Health Service Plan (IHSP) 2010 – 2013 aims to ensure the health care needs are met for all Champlain residents through integrating the health system at a local level, as well as for three populations of focus within our larger population. These three strategic directions are:

- 1) Improve Champlain residents' health
- 2) Improve Champlain residents' experience with the health system
- 3) Improve the performance of an accountable and sustainable health system in Champlain

The three populations of focus are people with:

- 1) Pre-Diabetes and Diabetes
- 2) Mental Health Issues and Substance Use Problems
- 3) Complex Health Conditions.

More than 1,500 people from across our region helped inform the LHIN Board of Directors in shaping our strategic priorities for the next three years. Administrative managers, clinical leaders, health service providers, members of the public, LHIN staff, Non-LHIN partners, and topic experts all offered insight, knowledge, experience and opinions during this important planning process.

“The 2010 – 2013 IHSP is a critical tool to help all of us in Champlain focus on achieving some very specific outcomes for the benefit of those in need of health services,” said Chantale LeClerc,



Champlain LHIN Senior Director of Planning, Integration and Community Engagement. "By working together, we really can transform our health system one person at a time."

To develop its strategic plan for the next three years, the LHIN gathered valuable input by conducting community engagement activities. Between January and October 2009, these activities included:

- Strategic plan awareness campaign
- Community and stakeholder consultations on:
 - IHSP 2007 – 2010: Lessons learned
 - IHSP 2010 – 2013:
 - Strategic directions
 - Populations of focus
 - Goals, outcomes & integration activities
 - Draft IHSP with refined goals & integration initiatives
- Board review of all IHSP key elements with community input.

To read the *IHSP 2010 – 2013*, [click here](#). For the IHSP 2010 – 2013 Community Engagement Summary Report, [click here](#).

About the LHIN

The aim of the Champlain LHIN is to help coordinate health services so that people receive the care they need and deserve in a timely way.

The LHIN does not provide services directly. Rather, our mandate is to ensure the services are well organized, appropriately funded and meet the needs of residents of all ages. The Champlain LHIN plans, coordinates and funds health services in the following health sectors:

Addictions and Mental Health Agencies

Community Care Access Centre (CCAC or home care)

Community Health Centres (CHCs)

Community Support Services (such as Meals on Wheels)

Hospitals

Long-term Care Homes

Our values: Integrity, Respect, Innovation, Transparency and Accountability

Mission: To build a coordinated, integrated, and accountable health system for people where and when they need it.

Our mission is based on a strong foundation of local community engagement, comprehensive planning, and appropriate resource allocation. www.champlainhin.on.ca



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rliisschamplain.on.ca>



Transformation

Transformation est le bulletin mensuel électronique du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain.

« Des collectivités en santé qui prennent soin des leurs, avec l'aide de services de santé de qualité permettant d'atteindre des résultats concrets – aujourd'hui et demain. »

Projet de consultation électronique dans le but d'améliorer l'accès aux spécialistes



En janvier 2010, un projet pilote de consultation électronique a été lancé dans la région de Champlain en vue d'améliorer les soins aux patients en permettant à des médecins de premier recours d'avoir accès plus facilement à des spécialistes. Grâce à l'amélioration des communications entre les médecins de famille et les spécialistes, on devrait répondre aux besoins des patients plus rapidement et plus efficacement.

Un grand nombre de patients ont besoin de l'expertise d'un spécialiste. Dans le cadre du système actuel, pour que les médecins de famille aient accès à des spécialistes, ils doivent généralement faire une demande de consultation officielle ou de renvoi, qui exige que le patient rencontre le spécialiste. Le patient peut avoir à attendre des mois et à surmonter des problèmes en matière de transport pour voir le spécialiste. Ce dernier peut alors déterminer qu'il faut effectuer des tests de diagnostic avant de recommander un traitement, ce qui entraîne d'autres retards pour le patient.

Dans le cadre du projet pilote BASE (Building Access to Specialists through E-consultation) de Champlain, les médecins de famille participants soumettent une demande de consultation à des spécialistes participants à l'aide d'un outil sur le Web. La demande est traitée et confiée à un spécialiste approprié, qui doit répondre à l'intérieur d'une certaine période. En fonction de la demande, à l'aide de l'outil sur le Web, le spécialiste peut être en mesure de :

- 1) fournir au médecin de premier recours des réponses à ses questions et éviter ainsi que le patient ait à voir le spécialiste;
- 2) demander des renseignements supplémentaires avant de fournir des conseils;

3) recommander un renvoi officiel et de demander que tout test de diagnostic supplémentaire ou tout traitement nécessaire soit effectué **avant** le rendez-vous.

Deux chercheurs dirigent le projet : une spécialiste, la Dre Erin Keely (chef, Division d'endocrinologie et métabolisme à l'Hôpital d'Ottawa), et un médecin de famille, la Dre Clare Liddy (Équipe de santé familiale de l'Hôpital d'Ottawa – Campus Riverside et chercheuse-clinicienne au Centre de recherche C.T. Lamont en soins de santé primaires de l'Institut de recherche Élisabeth Bruyère). Ces deux médecins ont soumis leur proposition en vue de réaliser le projet pilote à la [TOH Academic Medical Organization](#), qui a approuvé et financé la proposition.

Le RLISS de Champlain, L'Hôpital d'Ottawa, l'Hôpital Mémorial du district de Winchester et l'Institut de recherche Élisabeth Bruyère collaborent dans le cadre du projet. L'espace de collaboration du RLISS est utilisé afin d'atteindre les objectifs du projet en respectant les contraintes quant au temps et aux coûts. [L'espace de collaboration](#) est accessible depuis 2009, et son infrastructure se trouve à l'Hôpital Mémorial du district de Winchester. Le projet de consultation électronique profite aussi de l'appui de l'équipe chargée de la technologie de l'information de cet hôpital et de la participation rapide du groupe dirigeant de médecins de famille de la communauté de Winchester (coordonné par le chef du service de médecine familiale, le Dr Chuck Adamson).

Le projet pilote se poursuivra jusqu'en juin 2010. Lors du lancement du projet en janvier 2010, 11 médecins de famille et sept spécialistes (dans trois domaines : endocrinologie, rhumatologie et néphrologie) étaient inscrits pour participer au projet, et ces chiffres ont augmenté depuis.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec Amir Afkham, chef de projet du RLISS de Champlain (613.747.3235 ou amir.afkham@lhins.on.ca)

Une série d'ateliers conçus pour ceux qui souffrent de maladies chroniques

Un nouveau programme offre des ateliers et favorise la prise en charge personnelle

Les personnes ayant une maladie chronique et celles qui les aident peuvent désormais assister à une série d'ateliers conçus à leur intention. Dans le cadre du programme Vivre en santé Champlain, l'atelier « Vivre en santé avec une maladie chronique » est offert tout au long de l'année dans la région de Champlain. Cet atelier aide les personnes ayant une maladie chronique à mieux gérer leurs symptômes et leur vie quotidienne en leur permettant d'acquérir des aptitudes et en leur fournissant des renseignements et des ressources.



Les maladies chroniques englobent une maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC), l'asthme, le diabète, une maladie du rein, un accident vasculaire cérébral et une maladie du cœur.

Tous les participants doivent s'inscrire au préalable à l'atelier gratuit de six séances. Ils reçoivent gratuitement un manuel de référence « Vivre en santé avec une maladie chronique ». Les séances hebdomadaires de 2,5 heures exigeant une participation active portent notamment sur les sujets suivants :

- l'alimentation saine
- l'exercice
- la gestion de la douleur et de la fatigue

- la gestion du stress
- la communication avec son professionnel des soins de santé
- la gestion des médicaments
- la planification et la résolution des problèmes

Les participants se fixent des objectifs chaque semaine et travaillent à les atteindre tout au long de la semaine suivante.

L'atelier est dirigé par des leaders qui ont reçu une formation spéciale en tant que bénévoles ou professionnels des soins de santé, un grand nombre d'entre eux ayant un problème chronique.

Soins continus Bruyère, le Centre d'accès aux soins communautaires Champlain, l'Institut de recherche Élisabeth Bruyère et le RLISS de Champlain sont partenaires dans le cadre du projet.

L'atelier « Vivre en santé » est un programme autorisé mis au point par l'Université Stanford après d'importantes recherches. La structure normalisée de l'atelier a fait ses preuves. Elle permet d'aider les gens à apprendre à mieux gérer les symptômes de leur maladie chronique. Cet atelier est considéré comme une pratique exemplaire en matière de prise en charge personnelle de la maladie chronique et est offert dans plus de 25 pays du monde. Le RLISS déploie des efforts pour que ces programmes soient offerts partout dans notre région locale.

« Il est essentiel de gérer sa propre maladie pour mener une vie saine, et nous savons que ce n'est pas toujours facile à faire, a déclaré Karen Patzer, planificatrice principale, RLISS de Champlain. Le programme Vivre en santé Champlain constitue un excellent moyen pour les personnes ayant une maladie chronique d'acquérir les aptitudes nécessaires et d'obtenir des renseignements d'autres personnes qui sont dans une situation semblable. »

Le calendrier de l'atelier est mis à jour régulièrement. À l'heure actuelle, des séances sont prévues à Ottawa, Petawawa et Renfrew. Pour obtenir plus d'information sur l'atelier et accéder à d'autres ressources sur les maladies chroniques, veuillez vous rendre à [Vivre en santé Champlain](#) ou composer le 1.877.240.3941 (sans frais d'interurbain).

Lancement du plan ambitieux de service de santé intégré

Transformer les soins de santé : une personne à la fois

Le prochain plan stratégique du RLISS de Champlain pour le système de santé de la région entrera en vigueur le 1er avril 2010.

Le Plan de service de santé intégré (PSSI) 2010-2013, qui est fondé sur une approche axée sur la personne et sur trois orientations stratégiques, vise à faire en sorte que tous les besoins des résidents de Champlain soient comblés grâce à un système de santé intégré à l'échelle locale. Il cible également trois groupes particuliers. Les trois orientations stratégiques sont les suivantes :

- 1) Améliorer la santé des résidents de Champlain
- 2) Améliorer l'expérience du système de santé pour les résidents de Champlain



3) Améliorer la performance d'un système de santé imputable et durable dans Champlain

Les trois groupes ciblés sont les suivants :

- 1) Les personnes prédiabétiques ou diabétiques
- 2) Les personnes aux prises avec des problèmes de santé mentale et/ou de toxicomanie
- 3) Les personnes aux prises avec des problèmes de santé complexes

Plus de 1 500 personnes de la région ont aidé les membres du conseil d'administration du RLISS à établir nos priorités stratégiques pour les trois prochaines années. Des directeurs des services administratifs, des dirigeants cliniques, des fournisseurs de services de santé, des membres du public, des employés du RLISS, des partenaires externes et des experts dans divers domaines ont contribué à cet important processus de planification grâce notamment à leurs commentaires, leurs connaissances, leur point de vue et au fruit de leur expérience.

« Le PSSI 2010-2013 est un outil crucial qui nous aidera tous dans la région de Champlain à atteindre certains objectifs précis au profit des personnes qui ont besoin de services de santé, a déclaré Chantale LeClerc, directrice principale – Planification, intégration et engagement communautaire du RLISS de Champlain. En travaillant ensemble, nous pouvons vraiment transformer notre système de santé une personne à la fois. »

Pour élaborer son plan stratégique pour les trois prochaines années, le RLISS a obtenu de précieux renseignements en mettant sur pied des activités de participation communautaire. Ainsi, entre janvier et octobre 2009, les activités suivantes ont été organisées :

- Une campagne de sensibilisation au plan stratégique
- Des consultations auprès des membres de la communauté et des intervenants :
 - PSSI 2007-2010 : Leçons retenues
 - PSSI 2010-2013 :
 - Orientations stratégiques
 - Groupes cibles
 - Objectifs, résultats et activités d'intégration
 - Ébauche de PSSI avec des objectifs et des initiatives d'intégration améliorés
- Examen par le conseil d'administration de tous les éléments clés du PSSI à la lumière des commentaires des membres de la communauté

Pour accéder au PSSI 2010-2013, [cliquer ici](#). Pour accéder au Rapport sur la participation communautaire (IHSP 2010-2013 Community Engagement Summary Report (en anglais seulement), [cliquer ici](#).

Notre RLISS

Le Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain propose de coordonner les services, de sorte que les gens reçoivent les soins dont ils ont besoin et auxquels ils ont droit, et ce, en temps opportun. Le RLISS ne fournit pas directement les services. Il s'assure que les services sont bien organisés, suffisamment financés et appropriés aux besoins des résidents de tout âge. Notre tâche consiste

à planifier, coordonner et financer les services de santé dans les secteurs de la santé suivants :

les agences des services de toxicomanie et de santé mentale
le Centre d'accès aux soins communautaires (CASC ou soins à domicile)
les centres de santé communautaire (CSC)
les hôpitaux
les maisons de soins de longue durée
les services de soutien communautaire (p. ex. les popotes roulantes)

Nos valeurs: Intégrité, Respect, Innovation, Transparence, Responsabilité

Notre mission : mettre sur pied un système de santé coordonné, intégré et responsable, à l'endroit et au moment opportuns.

Notre mission repose sur une base solide : la participation de la collectivité, la planification globale et la répartition appropriée des ressources. www.rliisschamplain.on.ca



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainlhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rliisschamplain.on.ca>